

Exo

Chapter 29

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

אֲתָם לְקַדְּשׁ לָהֶם תַּעֲשֶׂה אֲשֶׁר-וָה תְּדַבֵּר וְזֶה יִנְיָ 1
mereka untuk-menguduskan kepada-mereka engkau-akan-lakukan yang hal-itu Dan-inilah
[H0853](#) [H6942](#) [H1697](#) [H2088](#)

בָּקָר בֶּן-אֶחָד פָּר לָקַח לִי לְכַתֵּן
lembu anak satu lembu-jantan-muda ambillah bagi-Aku untuk-menjadi-imam
[H1241](#) [H0259](#) [H6499](#) [H3947](#) [H3547](#)

תְּמִימִים: וְאֵילִם שְׁנַיִם
yang-tidak-bercela dua dan-domba-jantan
[H8549](#) [H8147](#)

"Inilah yang harus kaulakukan kepada mereka, untuk menguduskan mereka, supaya mereka memegang jabatan imam bagi-Ku: Ambillah seekor lembu jantan muda dan dua ekor domba jantan yang tidak bercela,

בְּשֶׁמֶן בְּלוֹלֹתַי מִצֹּת וְחֻלְתָּי מִצֹּת וְלֶחֶם 2
minyak yang-diaduk-dengan tidak-beragi dan-roti-bundar tidak-beragi dan-roti
[H8081](#) [H4682](#) [H2471](#) [H4682](#) [H3899](#)

חֲשִׂים סֶלֶת בְּשֶׁמֶן מִשְׁחִים מִצֹּת וְרִקִּיקָי
gandum tepung-halus dengan-minyak yang-diolesi tidak-beragi dan-roti-tipis
[H2406](#) [H5560](#) [H8081](#) [H4886](#) [H4682](#) [H7550](#)

אֲתָם תַּעֲשֶׂה
mereka engkau-akan-membuat
[H0853](#)

roti yang tidak beragi dan roti bundar yang tidak beragi, yang diolah dengan minyak, dan roti tipis yang tidak beragi, yang diolesi dengan minyak; dari tepung gandum yang terbaik haruslah kaubuat semuanya itu.

אֶחָד סָל עַל-אוֹתָם וְנָתַתָּ 3
satu bakul di-dalam mereka Dan-engkau-akan-menaruh
[H0259](#) [H5536](#) [H0853](#) [H5414](#)

תְּפֹרֵי לְבָבָא וְאֶת-בָּסָלָא אֲתָם וְהִקְרַבְתָּ
lembu-jantan-muda-itu dan di-dalam-bakul-itu mereka dan-engkau-akan-mempersembahkan
[H6499](#) [H0853](#) [H5536](#) [H0853](#) [H7126](#)

הָאֵילִם: שְׁנֵי וְאֶת
domba-jantan-itu kedua dan
[H8147](#) [H0853](#)

Kautaruhlah semuanya dalam sebuah bakul dan kaupersembahkanlah semuanya dalam bakul itu, demikian juga lembu jantan dan kedua domba jantan itu.

אֶהְלֵךְ פֶּתַח אֶל-תְּקִיבָא בְּנֵי וְאֶת-אַהֲרֹן וְאֶת- 4
Kemah pintu ke engkau-akan-membawa-mendekat anak-anaknya dan Harun Dan
[H0168](#) [H6607](#) [H0413](#) [H7126](#) [H0853](#) [H0175](#) [H0853](#)

בְּמַיִם: אֲתָם וְרַחֲצֵתָּ מוֹעֵד
dengan-air mereka dan-engkau-akan-membasuh Pertemuan
[H4325](#) [H0853](#) [H7364](#) [H4150](#)

Lalu kausuruhlah Harun dan anak-anaknya datang ke pintu Kemah Pertemuan dan haruslah engkau membasuh mereka dengan air.

הַבְּגָדִים אֶת-וְלָקַחְתָּ
pakaian-pakaian-itu (penanda-objek) Dan-engkau-akan-mengambil
H0853 H3947

וְאֵת הַכֶּמֶצָה אֶת-אֶהְרֹן אֶת-וְהִלְבַּשְׁתָּ
dan kemeja-itu (penanda-objek) Harun (penanda-objek) dan-engkau-akan-mengenakan
H0853 H3801 H0853 H0175 H0853 H3847

לּוֹ וְאָפַדְתָּ וְהִזְשִׁין וְאֶת-הָאֶפֶד וְאֵת-הָאֶפֶד מֵעֵיל
padanya dan-engkau-akan-mengikatkan tutup-dada-itu dan efod-itu dan efod-itu jubah
H0640 H2833 H0853 H0646 H0853 H0646 H4598
הָאֶפֶד בְּחֹשֶׁב
efod-itu dengan-ikat-pinggang
H0646 H2805

Kemudian kauambillah pakaian itu, lalu kaukenankanlah kepada Harun kemeja, gamis baju efod, dan baju efod serta tutup dada; kaukebatkanlah sabuk baju efod kepadanya;

וְנָתַתָּ וְשָׂמַתָּ וְעַל-הַמְצַנְפֹת וְרֹאשׁוֹ
dan-engkau-akan-menaruh kepalanya di-atas serban-itu Dan-engkau-akan-menaruh
H5414 H4701

הַמְצַנְפֹת: וְעַל-הַקֹּדֶשׁ גִּזְרֹת אֶת-
serban-itu di-atas kekudusan-itu mahkota (penanda-objek)
H4701 H6944 H5145 H0853

kautaruhlah serban di kepalanya dan jamang yang kudus kaububuh pada serban itu.

הַמְשָׁחָה וְשָׁמֵן אֶת-וְלָקַחְתָּ
pengurapan-itu minyak (penanda-objek) Dan-engkau-akan-mengambil
H8081 H0853 H3947

אֹתוֹ: וְמִשַּׁחְתָּ וְעַל-רֹאשׁוֹ וְיִצְקֶתָּ
dia dan-engkau-akan-mengurapi kepalanya di-atas dan-engkau-akan-menuangkan
H0853 H4886 H3332

Sesudah itu kauambillah minyak urapan dan kautuang ke atas kepalanya, dan kauurapilah dia.

וְהִלְבַּשְׁתָּם וְהִלְבַּשְׁתָּם וְהִלְבַּשְׁתָּם וְהִלְבַּשְׁתָּם וְהִלְבַּשְׁתָּם
dan-engkau-akan-mengenakan-mereka engkau-akan-membawa-mendekat anak-anaknya Dan
H3847 H7126 H0853

כֶּמֶצָה:
kemeja-kemeja
H3801

Kausuruhlah anak-anaknya mendekat dan kaukenankanlah kemeja-kemeja itu kepada mereka.

| | | | | | |
|------------------------------|---------------------------|-----------------------------|--|---|---------------------------------|
| וּבָנָיו dan-anak-anaknya | אֶהָרֹן Harun | אֶכְבֵּשׁ ikat-pinggang | אֲתָם mereka | וְחָבַשְׁתָּ Dan-engkau-akan-mengikatkan | |
| | H0175 | H0073 | H0853 | H2296 | |
| לָהֶם bagi-mereka | וְהָיְתָה dan-haruslah | מִנְבֵּעֹת destar-destar | לָהֶם pada-mereka | וְחָבַשְׁתָּ dan-engkau-akan-mengikatkan | |
| H1992 | H1961 | H4021 | H1992 | H2280 | |
| וְיָדָיִם dan-tangan | אֶהָרֹן Harun | וְיָדָיִם tangan | וּמְלֵאֲתָם dan-engkau-akan-mengisi | עוֹלָם kekal | לְחֻקֹּתַי sebagai-ketetapan |
| H3027 | H0175 | H3027 | H4390 | H5769 | H2708 |
| | | | | | כְּהֵנָּה keimamatan |
| | | | | | H3550 |
| | | | | | בָּנָיו anak-anaknya |

Kauikatkanlah ikat pinggang kepada mereka, kepada Harun dan anak-anaknya, dan kaulilitkanlah destar itu kepada kepala mereka, maka merekalah yang akan memegang jabatan imam; itulah suatu ketetapan untuk selama-lamanya. Demikianlah engkau harus mentahbiskan Harun dan anak-anaknya.

| | | | | | |
|-------------------------|---------------------------------|-------------------------|---|----------------------------------|-----------------------|
| לְפָנָי di-hadapan | הַפֶּה lembu-jantan-muda-itu | אֶת־ (penanda-objek) | וְהִקְרַבְתָּ Dan-engkau-akan-membawa-mendekat | | |
| H6440 | H6499 | H0853 | H7126 | | |
| אֶת־ (penanda-objek) | וּבָנָיו dan-anak-anaknya | אֶהָרֹן Harun | וְסָמָךְ dan-akan-meletakkan | מוֹעֵד Pertemuan | אֶהֶל Kemah |
| H0853 | | H0175 | H5564 | H4150 | H0168 |
| | הַפֶּה lembu-jantan-muda-itu | רֹאשׁ kepala | עַל־ di-atas | יְדֵיהֶם tangan-tangan-mereka | |
| | H6499 | | | H3027 | |

Kemudian haruslah kaubawa lembu jantan itu ke depan Kemah Pertemuan, lalu haruslah Harun dan anak-anaknya meletakkan tangannya ke atas kepala lembu jantan itu.

| | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|---------------------------------|-------------------------|---|-----------------------|
| יְהוָה TUHAN | לְפָנָי di-hadapan | הַפֶּה lembu-jantan-muda-itu | אֶת־ (penanda-objek) | וְשִׁחַטְתָּ Dan-engkau-akan-menyembelih | |
| H3068 | H6440 | H6499 | H0853 | | |
| | | | | מוֹעֵד Pertemuan | אֶהֶל Kemah |
| | | | | H4150 | H0168 |
| | | | | | פֶּתַח pintu |
| | | | | | H6607 |

Haruslah kausembelih lembu jantan itu di hadapan TUHAN di depan pintu Kemah Pertemuan.

| | | | | | |
|---------------------------------------|---------------------------------|------------------------|--|----------------------------|--|
| וְנִתְּחָה dan-engkau-akan-menaruh | הַפֶּה lembu-jantan-muda-itu | מִדָּמָם dari-darah | וְלָקַחְתָּ Dan-engkau-akan-mengambil | | |
| H5414 | H6499 | H1818 | H3947 | | |
| הַדָּמָם darah-itu | כָּל־ semua | וְאֶת־ dan | בְּאֶצְבָּעֶךָ dengan-jarimu | הַמִּזְבֵּחַ mezbah-itu | עַל־ di-atas |
| H1818 | H3605 | H0853 | H0676 | H4196 | |
| | | | הַמִּזְבֵּחַ mezbah-itu | יְסוּד dasar | אֶל־ ke |
| | | | H4196 | H3247 | H0413 |
| | | | | | תִּשְׁפֹּךְ engkau-akan-mencurahkan |
| | | | | | H8210 |

Haruslah kauambil sedikit dari darah lembu jantan itu dan kaububuh dengan jarimu pada tanduk-tanduk mezbah, dan segala darah selebihnya haruslah kaucurahkan pada bagian bawah mezbah.

| | | | | | |
|--|---|---|--|---|---|
| | הַמְכֹסֶה yang-menutupi H3680 | וְהַחֲלֵב lemak-itu H2459 | כָּל- semua H3605 | אֶת- (penanda-objek) H0853 | וְלָקַחְתָּ Dan-engkau-akan-mengambil H3947 |
| וְאֵת- dan H0853 | הַכִּלְיֹת ginjal-itu H3629 | שְׁתֵּי kedua H8147 | וְאֵת dan H0853 | הַכֶּבֶד hati-itu H3516 | עַל- di-atas H3508 |
| | | | | הַיְתִירָתָהּ umbai-itu H3508 | וְאֵת dan H0853 |
| | | | | הַקֶּרֶב isi-perut-itu H7130 | אֶת- (penanda-objek) H0853 |
| | | הַמִּזְבְּחָהּ: di-mezbah-itu H4196 | וְהִקְטַרְתָּ dan-engkau-akan-membakar H4196 | עָלֶיהָ di-atasnya H4196 | אֲשֶׁר yang H4196 |
| | | | | הַחֲלֵב lemak-itu H2459 | |

Kemudian kauambillah segala lemak yang menutupi isi perut, umbai hati, kedua buah pinggang dan segala lemak yang melekat padanya, dan kaubakarliah di atas mezbah.

| | | | | | | | |
|---------------------------------------|--|--|---|--|--|--|--|
| | כֹּתֹרָנָהּ kotorannya H6569 | וְאֵת- dan H0853 | עֲרוֹ kulitnya H5785 | וְאֵת- dan H0853 | הַפָּרָה lembu-jantan-muda-itu H6499 | בָּשָׂר daging H1320 | וְאֵת- Dan H0853 |
| הוּא: itu H1931 | חֲטָאת korban-penghapus-dosa H1931 | | לְמִתְנַהֵהָ perkemahan-itu H4264 | מִחוּץ di-luar H2351 | בְּאֵשׁ dengan-api H0784 | תִּשְׂרַף engkau-akan-membakar H8313 | |

Tetapi daging lembu jantan itu, kulitnya dan kotorannya haruslah kaubakar habis dengan api di luar perkemahan, itulah korban penghapus dosa.

| | | | | | | |
|--|---|--|---|--|---|--|
| | וְסִמְכוּ dan-akan-meletakkan H5564 | וְאֵת- Dan H0853 | תָּקַח engkau-akan-mengambil H3947 | הָאֶחָד yang-satu H0259 | הָאֵיל domba-jantan-itu H0853 | וְאֵת- Dan H0853 |
| הָאֵיל: domba-jantan-itu H0853 | רֹאשׁ kepala H0853 | עַל- di-atas H0853 | יְדֵיהֶם tangan-tangan-mereka H3027 | אֶת- (penanda-objek) H0853 | וּבָנָיו dan-anak-anaknya H0853 | |

Kemudian haruslah kauambil domba jantan yang satu, lalu haruslah Harun dan anak-anaknya meletakkan tangannya ke atas kepala domba jantan itu.

| | | | |
|---|---|--|--|
| וְלָקַחְתָּ dan-engkau-akan-mengambil H3947 | וְהָאֵיל domba-jantan-itu H0853 | אֶת- (penanda-objek) H0853 | וְשָׁחַטְתָּ Dan-engkau-akan-menyembelih H0853 |
| סָבִיב: sekeliling H5439 | הַמִּזְבֵּחַ mezbah-itu H4196 | עַל- di-atas H2236 | וְזָרַקְתָּ dan-engkau-akan-menyiramkan H2236 |
| | | | דָּמָוּ darahnya H1818 |
| | | | אֶת- (penanda-objek) H0853 |

Haruslah kausembelih domba jantan itu dan kauambillah darahnya dan kausiramkan pada mezbah sekelilingnya.

| | | | | |
|--|---|---|--|--|
| | לְנִתְחָיו menjadi-potongan-potongannya H5409 | וְאֵת- Dan H0853 | תִּנְתַּחַם engkau-akan-memotong H5408 | הָאֵיל domba-jantan-itu H0853 |
| עַל- di-atas H5414 | וְנִתַּחַתָּ dan-engkau-akan-menaruh H5414 | וּכְרָעָיו dan-kaki-kakinya H3767 | קִרְבוֹ isi-perutnya H7130 | וְרִחַצְתָּ dan-engkau-akan-membasuh H7364 |
| | | | וְעַל- dan-di-atas H5409 | נִתְחָיו potongan-potongannya H5409 |
| | | | רֹאשׁוֹ: kepalanya H5409 | |

Haruslah kaupotong-potong domba jantan itu menurut bagian-bagian tertentu, kaubasuhlah isi perutnya dan betis-betisnya dan kautaruh itu di atas potongan-potongannya dan di atas kepalanya.

| | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|------------------------|-------------|-----------------------------|-----------------------|---------------------------|--|
| וּמִשְׁמֶן | הַמִּזְבֵּחַ | עַל- | אֲשֶׁר | הַדָּם | מִן- | וְלָקַחְתָּ | |
| dan-dari-minyak | mezbah-itu | di-atas | yang | darah-itu | dari | Dan-engkau-akan-mengambil | |
| H8081 | H4196 | | | H1818 | | H3947 | |
| בְּגָדָיו | וְעַל- | אֶהָרֹן | עַל- | וְהִזִּיתָ | | הַמְשַׁחָהּ | |
| pakaian-pakaiannya | dan-di-atas | Harun | di-atas | dan-engkau-akan-memercikkan | | pengurapan-itu | |
| | | H0175 | | | | | |
| אִתּוֹ | בְּנָיו | בְּגָדָיו | וְעַל- | בְּנָיו | וְעַל- | | |
| bersamanya | anak-anaknya | pakaian-pakaian | dan-di-atas | anak-anaknya | dan-di-atas | | |
| H0854 | | | | | | | |
| וּבְגָדָיו | וּבְנָיו | וּבְגָדָיו | | הוּא | וְקִדְשׁ | | |
| dan-pakaian-pakaian | dan-anak-anaknya | dan-pakaian-pakaiannya | | dia | dan-dikuduskanlah | | |
| | | | | H1931 | H6942 | | |
| | | | | אִתּוֹ: | בְּנָיו | | |
| | | | | bersamanya | anak-anaknya | | |
| | | | | H0854 | | | |

Haruslah kauambil sedikit dari darah yang ada di atas mezbah dan dari minyak urapan itu dan kaupercikkanlah kepada Harun dan kepada pakaiannya, dan juga kepada anak-anaknya dan pada pakaian anak-anaknya; maka ia akan kudus, ia dan pakaiannya, dan juga anak-anaknya dan pakaian anak-anaknya.

| | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---------------------------|-----------------------|-----------------------|
| וְאֵת- | וְהָאֵלֶּיָּהּ | הַחֵלֶב | הָאֵיל | מִן- | וְלָקַחְתָּ | | |
| dan | dan-ekornya | lemak-itu | domba-jantan-itu | dari | Dan-engkau-akan-mengambil | | |
| H0853 | H0451 | H2459 | | | H3947 | | |
| שְׁנֵי | וְאֵת | הַכֶּבֶד | יִמְרֵת | וְאֵת | הַקֶּרֶב | אֵת- | הַמְכֻסָּה |
| kedua | dan | hati-itu | umbai | dan | isi-perut-itu | (penanda-objek) | yang-menutupi |
| H8147 | H0853 | H3516 | H3508 | H0853 | H7130 | H0853 | H3680 |
| | | | | | | | H2459 |
| אֵיל | כִּי | הַיְמִין | שׁוֹק | וְאֵת | עַלֵּהוֹן | אֲשֶׁר | הַחֵלֶב |
| domba-jantan | karena | yang-kanan | paha | dan | di-atasnya | yang | lemak-itu |
| | | H3225 | H7785 | H0853 | | | H2459 |
| | | | | | | | H0853 |
| | | | | | | | H3629 |
| | | | | | | | הוּא: |
| | | | | | | | itu |
| | | | | | | | pentahbisan |
| | | | | | | | H1931 |
| | | | | | | | H4394 |

Dari domba jantan itu haruslah kauambil lemaknya, ekornya yang berlemak, lemak yang menutupi isi perutnya, umbai hatinya, kedua buah pinggangnya, lemak yang melekat padanya, paha kanannya -- sebab itulah domba jantan persembahan pentahbisan --

| | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--|
| אֶחָד | וְרֻקִּיק | אֶחָת | שֶׁמֶן | לֶחֶם | וְחֵלֶת | אֶחָת | לֶחֶם | וּכְכֹר | |
| satu | dan-roti-tipis | satu | minyak | roti | dan-roti-bundar | satu | roti | dan-sebungkah | |
| H0259 | H7550 | H0259 | H8081 | H3899 | H2471 | H0259 | H3899 | H3603 | |
| | | | | יְהוָה: | לִפְנֵי | אֲשֶׁר | הַמְצוֹת | מִסֵּל | |
| | | | | TUHAN | di-hadapan | yang | roti-tidak-beragi-itu | dari-bakul | |
| | | | | H3068 | H6440 | | H4682 | H5536 | |

kauambillah juga satu keping roti, satu roti bundar yang berminyak dan satu roti tipis dari dalam bakul berisi roti yang tidak beragi, yang ada di hadapan TUHAN.

וְעַל אֶהָרֹן כַּפֵּי הַכֹּל עַל וְשִׁמְתָּ
 dan-di-atas Harun telapak-tangan di-atas semuanya Dan-engkau-akan-menaruh

תְּנוּפָה אֹתָם וְהִנֵּפְתָּ בְּנֵי כַּפֵּי
 persembahan-ayunan mereka dan-engkau-akan-mengayunkan anak-anaknya telapak-tangan

יְהוָה: לְפָנָי
 TUHAN di-hadapan

Haruslah kautaruh seluruhnya ke atas telapak tangan Harun dan ke atas telapak tangan anak-anaknya dan haruslah kaupersembahkan semuanya sebagai persembahan unjukan di hadapan TUHAN.

וְהִקְטַרְתָּ מִיָּדָם אֹתָם וְלָקַחְתָּ
 dan-engkau-akan-membakar dari-tangan-mereka mereka Dan-engkau-akan-mengambil

יְהוָה לְפָנָי נִיחֹיִן לְרִיחַ הָעֹלָה עַל-הַמִּזְבֵּחַ
 TUHAN di-hadapan yang-menyenangkan untuk-bau korban-bakaran-itu di-atas di-mezbah-itu

לִיהוָה: הוּא אֵשׁ
 bagi-TUHAN itu persembahan-api

Kemudian haruslah kauambil semuanya dari tangan mereka dan kaubakar di atas mezbah, yaitu di atas korban bakaran, sebagai persembahan yang harum di hadapan TUHAN; itulah suatu korban api-apian bagi TUHAN.

הַמִּלֵּאִים מֵאֵיל הַחֹזֶה אֶת-וְלָקַחְתָּ
 pentahbisan-itu dari-domba-jantan dada-itu (penanda-objek) Dan-engkau-akan-mengambil

לְפָנָי תְּנוּפָה אֹתוֹ וְהִנֵּפְתָּ לְאֶהָרֹן אֲשֶׁר
 di-hadapan persembahan-ayunan itu dan-engkau-akan-mengayunkan untuk-Harun yang

לְמִנְחָה: לָךְ וְהָיָה יְהוָה
 sebagai-bagian bagimu dan-haruslah TUHAN

Selanjutnya haruslah kauambil dada dari domba jantan yang adalah bagi pentahbisan Harun dan kaupersembahkan sebagai persembahan unjukan di hadapan TUHAN, dan itulah bagian untukmu.

שׁוֹק וְאֵת תְּנוּפָה חֹזֶה וְאֵת וְקִדְשָׁתָּ
 paha dan persembahan-ayunan-itu dada (penanda-objek) Dan-engkau-akan-menguduskan

מֵאֵיל הַחֹרֶם הַיָּשׁוּר הַיּוֹנֵף אֲשֶׁר תְּתַרְוֶמָה
 dari-domba-jantan diangkat dan-yang diayunkan yang persembahan-angkatan-itu

לְבָנָיו: וּמֵאֲשֶׁר לְאֶהָרֹן מֵאֲשֶׁר הַמִּלֵּאִים
 untuk-anak-anaknya dan-dari-yang untuk-Harun dari-yang pentahbisan-itu

Demikianlah harus kaukuduskan dada persembahan unjukan dan paha persembahan khusus yang dipersembahkan dari domba jantan yang adalah bagi pentahbisan Harun dan anak-anaknya.

28

| | | | | | | |
|--------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------------------------|-----------------------|-----------------------|
| בְּנֵי | מֵאֵת | עוֹלָם | לְחֹק־ | וְלִבְנָיו | לְאַהֲרֹן | וְהָיָה |
| bani | dari | kekal | sebagai-ketetapan | dan-untuk-anak-anaknya | untuk-Harun | Dan-haruslah |
| | H0854 | H5769 | H2706 | | H0175 | H1961 |

| | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|--------------------------|-----------------------|-----------------------|--------|-----------------------|
| מֵאֵת | וְהָיָה | וְתִרְוַמָּה | הוּא | תִּרְוַמָּה | כִּי | יִשְׂרָאֵל |
| dari | haruslah | dan-persembahan-angkatan | itu | persembahan-angkatan | karena | Israel |
| H0854 | H1961 | H8641 | H1931 | H8641 | | H3478 |

| | | | |
|-----------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| תִּרְוַמָּתָם | שְׁלֵמֵיהֶם | מִזִּבְחֵי | בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל |
| persembahan-angkatan-mereka | keselamatan-mereka | dari-korban-korban | Israel bani |
| H8641 | H8002 | H2077 | H3478 |

לִיהוָה:
bagi-TUHAN
[H3068](#)

Itulah yang menjadi bagian untuk Harun dan anak-anaknya menurut ketentuan yang berlaku untuk selamanya bagi orang Israel, sebab inilah suatu persembahan khusus, maka haruslah itu menjadi persembahan khusus dari pihak orang Israel, yang diambil dari korban keselamatan mereka, dan menjadi persembahan khusus mereka bagi TUHAN.

29

| | | | | | | |
|------------|--------------------|-----------------------|-----------------------|--------|-----------------------|---------------------|
| אַחֲרָיו | לְבָנָיו | יְהִי | לְאַהֲרֹן | אֲשֶׁר | תְּקַדֵּשׁ | וּבִגְדֵי |
| sesudahnya | untuk-anak-anaknya | haruslah | milik-Harun | yang | kudus-itu | Dan-pakaian-pakaian |
| | | H1961 | H0175 | | H6944 | |

| | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-------------|-----------------------|-------------|---------------|
| יָדָם: | אֶת־ | בָּם | וְלִמְלֶאֶךָ | בָּהֶם | לְמַשְׁחָה |
| tangan-mereka | (penanda-objek) | di-dalamnya | dan-untuk-ditahbiskan | di-dalamnya | untuk-diurapi |
| H3027 | H0853 | | H4390 | | |

Pakaian kudus kepunyaan Harun itu haruslah turun kepada anak-anaknya yang kemudian, supaya mereka memakainya apabila mereka diurapi dan ditahbiskan.

30

| | | | | | | |
|--------|-------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| אֲשֶׁר | מִבְּנָיו | תַּחֲתָיו | הַכֹּהֵן | יִלְבָּשֵׁם | יָמִים | שִׁבְעַת |
| yang | dari-anak-anaknya | penggantinya | imam-itu | akan-mengenaikannya | hari | Tujuh |
| | | H8478 | H3548 | H3847 | H3117 | H7651 |

| | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| בְּקֹדֶשׁ: | לְשֵׁרֶת | מוֹעֵד | אֶהֱלֶה | אֶל־ | יָבֹא |
| di-tempat-kudus-itu | untuk-melayani | Pertemuan | Kemah | ke-dalam | akan-datang |
| H6944 | H8334 | H4150 | H0168 | H0413 | H0935 |

Tujuh hari lamanya haruslah pakaian itu dikenakan oleh imam penggantinya dari antara anak-anaknya, yang akan masuk ke dalam Kemah Pertemuan untuk menyelenggarakan kebaktian di tempat kudus.

31

| | | | | |
|-------------------------|-----------------------|-----------------------|--------------|-----------------------|
| וּבְשִׁלָּת | תִּקַּח | הַמִּלְאִים | אֵיל | וְאֵת |
| dan-engkau-akan-merebus | engkau-akan-mengambil | pentahbisan-itu | domba-jantan | Dan |
| H1310 | H3947 | H4394 | | H0853 |

| | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| קֹדֶשׁ: | בְּמָקָם | בְּשָׂרוֹ | אֶת־ |
| yang-kudus | di-tempat | dagingnya | (penanda-objek) |
| H6918 | H4725 | H1320 | H0853 |

Domba jantan persembahan pentahbisan itu haruslah kauambil dan dagingnya kau masak pada suatu tempat yang kudus.

32

| | | | | | | |
|-----------------------|------------------|-----------------------|-----------------------|------------------|-----------------------|-----------------------|
| וְאֵת־ | הָאֵיל | בְּשָׂר | אֶת־ | וּבְנָיו | אַהֲרֹן | וְאָכַל |
| dan | domba-jantan-itu | daging | (penanda-objek) | dan-anak-anaknya | Harun | Dan-akan-makan |
| H0853 | | H1320 | H0853 | | H0175 | H0398 |

| | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--------|-----------------------|
| מוֹעֵד: | אֶהֱלֶה | פֶּתַח | בַּסֵּל | אֲשֶׁר | הֶלֶם |
| Pertemuan | Kemah | pintu | di-dalam-bakul-itu | yang | roti-itu |
| H4150 | H0168 | H6607 | H5536 | | H3899 |

עַל- לַיּוֹם תַּעֲשֶׂה וַיִּפֹּר חַטָּאת וּפָר
 untuk setiap-hari engkau-akan-membuat korban-penghapus-dosa Dan-lembu-jantan-muda
[H3117](#) [H6499](#)

עַל- הַמִּזְבֵּחַ וְחִטָּאתָּם הַכֹּפְרִים
 (penanda-objek) dan-engkau-akan-menyucikan pendamaian-itu
[H4196](#) [H2398](#) [H3725](#)

וּמְשַׁחְתָּ אֹתוֹ בְּכֹפֶרֶת עָלָיו
 dan-engkau-akan-mengurapi atasnya ketika-engkau-melakukan-pendamaian
[H0853](#) [H4886](#)

לְקַדְּשׁוֹ :
 untuk-menguduskannya
[H6942](#)

Tiap-tiap hari haruslah engkau mengolah seekor lembu jantan menjadi korban penghapus dosa untuk mengadakan pendamaian dan haruslah kausucikan mezbah itu, dengan mengadakan pendamaian baginya; haruslah engkau mengurapinya untuk menguduskannya.

עַל- תִּכְפֹּר הַמִּזְבֵּחַ וַיִּמִּין שִׁבְעַת יָמִים
 mezbah-itu atas engkau-akan-melakukan-pendamaian hari Tujuh
[H4196](#) [H3117](#) [H7651](#)

וְקִדַּשְׁתָּ אֹתוֹ וְהָיָה הַמִּזְבֵּחַ קָדֹשׁ קְדוֹשִׁים כָּל-
 dan-engkau-akan-menguduskan dan-haruslah mezbah-itu maha kudus setiap orang yang kena kepada mezbah itu akan
[H0853](#) [H6942](#) [H4196](#) [H1961](#) [H3605](#) [H6944](#) [H6944](#)

וְהָיָה הַמִּזְבֵּחַ קָדֹשׁ :
 (pemisah-paragraf) menjadi-kudus mezbah-itu yang-menyentuh
[H6942](#) [H4196](#) [H5060](#)

Tujuh hari lamanya haruslah engkau mengadakan pendamaian bagi mezbah itu; haruslah engkau menguduskannya, maka mezbah itu akan menjadi maha kudus; setiap orang yang kena kepada mezbah itu akan menjadi kudus."

וְזֶה אֲשֶׁר תַּעֲשֶׂה עַל- הַמִּזְבֵּחַ כִּבְשִׁים בְּנֵי-
 dan-inilah yang engkau-akan-membuat di-atas mezbah-itu anak-domba berumur
[H2088](#) [H4196](#) [H3532](#)

שְׁנָה שְׁנָיִם לַיּוֹם תָּמִיד :
 setahun dua setiap-hari senantiasa
[H8147](#) [H8141](#) [H3117](#) [H8548](#)

"Inilah yang harus kauolah di atas mezbah itu: dua anak domba berumur setahun, tetap tiap-tiap hari.

אֶת- הַכֹּבֶשׂ הָאֶחָד תַּעֲשֶׂה בַבֹּקֶר וְאֵת
 (penanda-objek) anak-domba-itu yang-satu engkau-akan-membuat pada-pagi
[H0853](#) [H3532](#) [H0259](#) [H1242](#)

הַכֹּבֶשׂ הַשֵּׁנִי בֵּין הָעֶרְבִים :
 anak-domba-itu yang-kedua engkau-akan-membuat di-antara dua-petang
[H8145](#) [H3532](#) [H0996](#) [H6153](#)

Domba yang satu haruslah kauolah pada waktu pagi dan domba yang lain kauolah pada waktu senja.

וְעִשְׂרֵן סֹלֶת בָּלוּל בְּשֶׁמֶן כֶּתִית רַבַּע
 dan-sepersepuluh tepung-halus yang-dicampur-dengan minyak yang-ditumbuk seperempat
[H6241](#) [H5560](#) [H8081](#) [H3795](#) [H7253](#)

וְנֹסֶדַּח רַבְעִית הַחֵיִן וְהֵינּוּ לְכֹבֶשׂ הָאֶחָד :
 dan-korban-curahan seperempat hin anggur untuk-anak-domba yang-satu
[H5262](#) [H7253](#) [H1969](#) [H3196](#) [H3532](#) [H0259](#)

Dan beserta domba yang satu kauolah sepersepuluh efa tepung yang terbaik dengan minyak tumbuk seperempat hin, dan korban curahan dari seperempat hin anggur.

| | | | | | | | |
|----------|-----------------------|-----------------------|-------------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| | וְאֵת | הַכֶּבֶשׂ | הַשְּׁנִי | תַּעֲשֶׂה | בֵּין | הָעֶרְבִים | 41 |
| | Dan | anak-domba-itu | yang-kedua | engkau-akan-membuat | di-antara | dua-petang | |
| | H0853 | H3532 | H8145 | H5262 | H0996 | H6153 | |
| לָהּ | כְּמִנְחָת | הַבֶּקָר | וְכִנְסָהּ | תַּעֲשֶׂה- | לָהּ | לָהּ | |
| untuknya | seperti-korban-sajian | pagi-itu | dan-seperti-korban-curahannya | engkau-akan-membuat | | | |
| | H4503 | H1242 | H5262 | | | | |
| | לְרִיחַ | נִיחַח | אֵשׁ | לִיהוָה: | | | |
| | untuk-bau | yang-menyenangkan | persembahan-api | bagi-TUHAN | | | |
| | H7381 | H5207 | H0801 | H3068 | | | |

Domba yang lain haruslah kauolah pada waktu senja; sama seperti korban sajian dan korban curahannya pada waktu pagi harus engkau mengolahnya sebagai persembahan yang harum, suatu korban api-apian bagi TUHAN,

| | | | | | | | |
|--|-----------------------|-----------------------|----------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| | עֲלֹת | תָּמִיד | לְדִרְתֵיכֶם | פֶּתַח | אֹהֶל- | מוֹעֵד | 42 |
| | korban-bakaran | yang-tetap | bagi-keturunan-keturunanmu | pintu | Kemah | Pertemuan | |
| | | H8548 | H1755 | H6607 | H0168 | H4150 | |
| | לִפְנֵי | יְהוָה | אֲשֶׁר | אֲנֹעַד | שָׁמָּה | לְדַבֵּר | |
| | di-hadapan | TUHAN | di-mana | Aku-akan-bertemu | di-sana | untuk-berbicara | |
| | H6440 | H3068 | | H3259 | H8033 | H1696 | |
| | אֵלַי | שָׁם: | | | | | |
| | kepadamu | di-sana | | | | | |
| | H0413 | H8033 | | | | | |

suatu korban bakaran yang tetap di antara kamu turun-temurun, di depan pintu Kemah Pertemuan di hadapan TUHAN. Sebab di sana Aku akan bertemu dengan kamu, untuk berfirman kepadamu.

| | | | | | | | |
|--|-----------------------|-----------------------|-------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| | וְנִעַדְתִּי | שָׁמָּה | לְבָנִי | יִשְׂרָאֵל | וְנִקְדַּשׁ | בְּכְבוֹדִי: | 43 |
| | Dan-Aku-akan-bertemu | di-sana | dengan-bani | Israel | dan-dikuduskanlah | oleh-kemuliaan-Ku | |
| | H3259 | H8033 | | H3478 | H6942 | H3519 | |

Di sanalah Aku akan bertemu dengan orang Israel, dan tempat itu akan dikuduskan oleh kemuliaan-Ku.

| | | | | | | | | |
|--|--------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| | וְקִדַּשְׁתִּי | אֶת- | אֹהֶל | מוֹעֵד | וְאֶת- | הַמִּזְבֵּחַ | וְאֶת- | 44 |
| | Dan-Aku-akan-menguduskan | (penanda-objek) | Kemah | Pertemuan | dan | mezbah-itu | dan | |
| | H6942 | H0853 | H0168 | H4150 | H0853 | H4196 | H0853 | |
| | בָּנָיו | וְאֶת- | אֶתְּ | לְכַהֵן | לִי: | | | |
| | anak-anaknya | dan | Aku-akan-menguduskan | untuk-menjadi-imam | bagi-Aku | | | |
| | | H0853 | H6942 | H3547 | | | | |

Aku akan menguduskan Kemah Pertemuan dan mezbah itu, lalu Harun dan anak-anaknya akan Kukuduskan supaya mereka memegang jabatan imam bagi-Ku.

| | | | | | | | |
|--|-----------------------|-----------------------|--------|-----------------------|-----------------------|-------------|----|
| | וְשָׁכַנְתִּי | בְּתוֹךְ | בְּנֵי | יִשְׂרָאֵל | וְהָיִיתִי | לָהֶם | 45 |
| | Dan-Aku-akan-diam | di-tengah-tengah | bani | Israel | dan-Aku-akan-menjadi | bagi-mereka | |
| | H7931 | H8432 | | H3478 | H1961 | | |
| | לְאֱלֹהִים: | | | | | | |
| | Allah | | | | | | |
| | H0430 | | | | | | |

Aku akan diam di tengah-tengah orang Israel dan Aku akan menjadi Allah mereka.

| | | | | | | |
|---|-------------------------------------|---|---|---|--|---|
| הוצאתי membawa-keluar H3318 | אשר yang | אלהיהם Allah-mereka H0430 | יהוה TUHAN H3068 | אני Aku H0589 | כי bahwa | ידעו Dan-mereka-akan-mengetahui H3045 |
| יהוה TUHAN H3068 | אני Aku H0589 | בתוכם di-tengah-tengah-mereka H8432 | לשכני untuk-diam-Ku H7931 | מצרים Mesir H4714 | מארץ dari-tanah H0776 | אתם mereka H0853 |
| | | | | פ (pemisah-paragraf) | אלהיהם: Allah-mereka H0430 | |

Maka mereka akan mengetahui, bahwa Akulah, TUHAN, Allah mereka, yang telah membawa mereka keluar dari tanah Mesir, supaya Aku diam di tengah-tengah mereka; Akulah TUHAN, Allah mereka."